

YO LLEGUÉ FUE AYER: UNA ESTRUCTURA FOCALIZADORA DEL ESPAÑOL

Mercedes Sedano¹

msedanog@yahoo.es

1. INTRODUCCIÓN

El objeto de este artículo es dar respuesta a diversas interrogantes planteadas por los investigadores sobre las llamadas construcciones con "verbo *ser* focalizador" (SF). En (1) se ilustran estas construcciones, documentadas hasta ahora en el español de varios países de Hispanoamérica (Colombia, Ecuador, Panamá, República Dominicana y Venezuela):²

(1) a ti te interesa *ES aprobar esto* ('87, VEN)³

Esta SF se asemeja obviamente a la oración simple correspondiente de (2):

(2) a ti te interesa aprobar esto.

Lo que diferencia ambas oraciones es que solo la SF de (1) cuenta con un verbo *ser*, generalmente conjugado,⁴ destinado a indicar que el constituyente que le sigue en la oración es el foco marcado de la construcción (Lambrecht 1988). El carácter de foco marcado permite interpretar que ese constituyente transmite información nueva o contrastiva o, al menos,

¹ Universidad Central de Venezuela - Doctora en Filología Hispánica.

² La única referencia al uso de esas construcciones en Panamá aparece es un ejemplo de Kany (1976: 303) ("yo me voy es mañana"), quien lo extraído de Espino (1925: 206). Méndez Vallejo (1914) dice que las SF también parecen emplearse en el español de Uruguay, pero, a pesar de mis esfuerzos, no he podido confirmar esta afirmación.

³ Cada ejemplo emitido realmente por un hablante irá acompañado a lo largo del presente trabajo de una información entre paréntesis que indica el material del que ha sido extraído el ejemplo, según los criterios del cuadro 1, así como el país del emisor: COL (Colombia), ECU (Ecuador), REP. DOM (República Dominicana), VEN (Venezuela).

⁴ En el corpus estudiado hay sin embargo una SF con un verbo no conjugado: "Fui para el cine a ver *es 'La Mosca'*".

información que no puede deducirse de lo dicho en el contexto previo. De ahora en adelante, y para mayor brevedad de la exposición, ese constituyente será con frecuencia denominado "foco".

En el presente trabajo me referiré fundamentalmente al comportamiento de las SFs en español. Sin embargo, dado que ese tipo de construcciones se emplean también en el portugués de Brasil y de Portugal,⁵ los resultados de la presente investigación podrán ser empleados en el futuro para estudios comparativos entre las dos lenguas.

En la sección 2 me referiré a los antecedentes de estudio sobre las SFs en español; en la sección 3, estableceré el corpus y a la metodología empleados; en la sección 4 llevaré a cabo el análisis de los datos, y en la sección 5 ofreceré las conclusiones.

2. ANTECEDENTES DE ESTUDIO DE LAS SF EN ESPAÑOL

Desde que empezaron a estudiarse las SFs en español, los investigadores han solido relacionarlas con las llamadas construcciones pseudohendidas (SHs). En (3) se ilustra una SH que ofrece un gran paralelismo con las SF que se había mostrado en (1):

(3) *Lo que a ti te interesa ES aprobar esto.*

En ambas construcciones hay un verbo *ser* conjugado que separa la cláusula previa ("a ti te interesa") del foco situado a su derecha (*aprobar esto*). Lo que las diferencia es que sólo la SH cuenta con un pronombre relativo (*lo que* en (3))⁶, que ha de estar en correspondencia morfosintáctica con el foco para anticipar ciertas características sintácticas y semánticas de este (*lo que* → *aprobar esto*).

La semejanza entre las SHs y las SFs permitió suponer que podría hacerse un análisis conjunto de ambas construcciones mediante el cual las SFs serían una versión reducida de las SHs (Toribio 1992). Sin embargo, el estudio conjunto de esas construcciones por parte de

⁵ Para el portugués de Brasil, pueden consultarse Wheeler (1982); Oliveira y Braga (1997); Kato (2008); Braga y de Melo Barbosa (2009); Braga *et al.* (2013). Para el portugués de Portugal, Bacelar do Nascimento *et al.* (1987); Raposo *et al.* (2013: §35.3.3.2). En Bacelar do Nascimento no se mencionan las SFs, pero es fácil observar su uso en las transliteración de las conversaciones que aparecen al final de la obra.

⁶ La presencia de ese relativo hace que la cláusula que precede a *ser* en las SHs sea una relativa sin antecedente.

diversos autores llevó a la conclusión de que no siempre es posible intercambiarlas en el discurso y que, por lo tanto, se trata de dos estructuras diferentes.⁷

A pesar de que las SHs y las SFs son dos construcciones distintas, no hay duda de que existen variados contextos en los que pueden alternar. En Sedano (1995, 2003a-b, 2014) se delimitaron los contextos de variación y se estudió en ellos el uso variable de ambas construcciones en distintos corpus, con la ayuda del programa GoldVarb. Los resultados de esas investigaciones indican, que si bien hay distintas variables, lingüísticas y extralingüísticas, estadísticamente significativas, la más relevante de todas es siempre la relacionada con la categoría gramatical del foco: el uso de las SFs se ve favorecido cuando el foco es un NO Nominal, es decir, cuando es una frase preposicional (FP) o un sintagma relacionado con lo adverbial. Ese comportamiento diferencia las SFs de las SHs, que se emplean sobre todo para focalizar Nominales.

Los autores que han tratado de describir las características de las SFs lo han hecho desde perspectivas diferentes: dentro de la corriente generativa, se ha buscado determinar el nivel estructural en que se generan estas construcciones;⁸ dentro de la sociolingüística, se ha relacionado el uso de las SF con factores extralingüísticos (Sedano 1988), y también se ha determinado cuáles son los factores lingüísticos y extralingüísticos que regulan el uso variable entre estas construcciones y las pseudohendidadas⁹ También hay estudios destinados a la descripción del funcionamiento de las SFs,¹⁰ así como a otros aspectos de esas construcciones, por ejemplo, su distribución dialectal (Bullock & Toribio 2009) o bien la percepción de esas construcciones por parte de hablantes colombianos, dominicanos, y panameños (Méndez Vallejo 2015).

Pato (2013) estudia la diacronía de las SF sirviéndose de cartas escritas en Bogotá a mediados del siglo XIX, y Sedano (2015) lo hace revisando documentos escritos a principios del S. XX en la región venezolana de Apure, colindante con Colombia.¹¹ Las SFs encontradas por esos investigadores permiten pensar que las SFs podrían haberse empezado a emplear en la zona de Bogotá y de ahí haberse extendido al resto de los países hispanohablantes donde se emplean actualmente.

⁷ Cf. Bosque (1998-9); Curnow & Travis (2003); Camacho (2006); Méndez Vallejo (2009); Miotto (2012).

⁸ Véanse, por ejemplo, Toribio (1992, 2002), Bosque (1998-9), Camacho (2006) o Méndez Vallejo (2009, 2012).

⁹ Por ejemplo, Sedano (1995, 2003a-b, 2014).

¹⁰ Cf., entre otros, Albor (1986); Sánchez (1993); Mora-Bustos (2005); Pato (2008, 2010).

¹¹ El documento analizado es el primero de una serie de cuadernos, publicados por la Universidad Central de Venezuela en 1987, pero que fueron escritos a principios del s. XX por A. J. Torrealba, un habitante de los Llanos de Apure (corresponde al material A descrito después del cuadro 1).

3. CORPUS Y METODOLOGÍA

Para determinar lo más fielmente posible las características de las SFs, he formado un corpus con todas las construcciones del español emitidas de manera natural que he podido encontrar. Esas SFs provienen en buena medida de corpus de la lengua hablada, pero también hay algunas de la lengua escrita. Aunque la mayoría han sido emitidas a lo largo del siglo XX, hay asimismo ejemplos del siglo XIX y del siglo XXI. En algunos casos, las SF provienen de ejemplos de corpus ofrecidos por los autores en sus artículos sobre el tema.

Si tomamos en cuenta la procedencia de las SFs del corpus, hay 242 de Venezuela (63,02%), 133 de Colombia (34,63%), 5 de Ecuador (1,30%) y 4 de la República Dominicana (1,04%). El porcentaje tan reducido de SF en estos dos últimos países no se debe necesariamente a que no se usen estas construcciones sino a que no he tenido acceso a más información.

En el cuadro 1, a continuación, se enumeran los materiales empleados para la elaboración de mi propia lista de SF, así como los casos encontrados. Después del cuadro, y coincidiendo con las letras situadas a la izquierda, se suministra información sobre cada una de las fuentes. En algunos casos, la información completa se ha de buscar en las Referencias.

<i>Materiales empleados</i>	Colombi a	Ecuado r	R. Dominicana	Venezuel a	TOTA L
A. Torrealba, VEN	-	-	-	27	27
B. '77, VEN	-	-	-	46	46
C. '87, VEN	-	-	-	144	144
D. '11, VEN	-	-	-	15	15
E. Montañés, VEN	-	-	-	9	9
F Montes G., COL ¹²	104	-	-	-	104
G. Curnow & Travis, COL	14	-	-	-	14
H. Pato 2010, COL	10	-	-	-	10
I. Pato 2013, COL	3	-	-	-	3
J. Bullock & Toribio, REP.	-	-	4	-	4

¹² El corpus de las SFs extraídas de esas entrevistas fue elaborado por Enrique Pato, a quien agradezco enormemente la gentileza de haberme permitido su uso.

DOM					
K. <i>La dama</i> , ECU	-	2	-	-	2
L. Otros materiales ¹³	2	3	-	1	6
TOTALES	133	5	4	242	384

Cuadro 1: Materiales empleados para la elaboración del corpus de SFs

- A. Torrealba, Antonio José. *Diario de un llanero*, vol. 1 (Edición y estudio de Edgar Colmenares del Valle), Universidad Central de Venezuela y Gobernación del Estado Apure, 1987.
- B. *Corpus Sociolingüístico de Caracas '77*. Instituto de Filología “Andrés Bello”, Universidad Central de Venezuela.
- C. *Corpus Sociolingüístico de Caracas '87*. Instituto de Filología “Andrés Bello”, Universidad Central de Venezuela (cf. Bentivoglio y Sedano 1993).
- D. *Corpus Sociolingüístico de Caracas-PRESEEA 2004/2011*. Instituto de Filología “Andrés Bello”, Universidad Central de Venezuela (cf. Bentivoglio y Malaver 2012).
- E. Montañés, Mónica. *Desconocidos*. Caracas: Ediciones B, 2009.
- F. Montes Giraldo, José Joaquín (dir.), 1997.
- G. Curnow & Travis, 2003.
- H. Pato, Enrique, 2010.
- I. Pato, Enrique, 2013.
- J. Bullock & Toribio, 2009.
- K. *La dama tapada. Antología del cuento popular ecuatoriano*. Convenio Andrés Bello e Instituto Andino de Artes Populares. Barcelona: Azul Editorial, 1999.

En esta investigación se analizan las SFs del corpus tomando en cuenta los siguientes aspectos: 1) categoría gramatical del constituyente focalizado; 2) función sintáctica del constituyente focalizado; 3) el verbo *ser* focalizador en el interior de una perífrasis; 4) posibilidad de doble foco en una SF; 5) en una SF ¿puede haber constituyentes después del verbo *ser* focalizador?; 6) ¿hay elementos intermedios entre el verbo matriz de la SF y el

¹³ L. Para Colombia:

- CORDE (año 1958),
- Entrevista de TVE a G. García Márquez (“LP presenta a Gabriel García Márquez hablando de sus obras”), 15-04-2012, www.youtube.com/watch?v=yGG5KNjMgow.

Para Ecuador:

- Ejemplos ofrecidos por la Dra. Azucena Palacios de su corpus de Ecuador.

Para Venezuela:

- Ejemplo escuchado por mí misma a un empleado del Consulado de Venezuela en Barcelona.

verbo *ser* focalizador? 7) modo y tiempo del verbo matriz de las SFs; 8) concordancia del verbo *ser* con el verbo matriz de las SF; 9) persona y número de *ser*; 10) negación; 11) interrogación; 12) contraste.

4. ANÁLISIS DEL CORPUS

A continuación se ofrecen los resultados del análisis de las SFs a la luz de los comentarios hechos por los distintos autores que han estudiado el tema.¹⁴

4.1. CATEGORÍA GRAMATICAL DEL CONSTITUYENTE FOCALIZADO

En términos generales, lo que se desprende de los estudios sobre las SFs es que estas construcciones pueden focalizar prácticamente cualquier categoría gramatical que no sea ni artículo ni preposición ni conjunción. En términos cuantitativos, sin embargo, Sedano (1995, 2003a-b) observa que el uso de las SFs resulta particularmente elevado en sus corpus de Caracas cuando se focalizan frases preposicionales (FPs) y categorías adverbiales. Pato (2008) señala que, en su corpus de Colombia, el constituyente focalizado suele ser un adverbio o una subordinada adverbial, seguidos por una FP. Díez del Corral (2015), en su estudio de las SF en telenovelas colombianas, hace notar que las categorías más frecuentes de foco son las FPs, seguidas por las FNs y los sustantivos. Méndez Vallejo (2012) no cuantifica los datos de su corpus de Bucaramanga, pero enumera las variadas categorías gramaticales que pueden ser focalizadas mediante una SF, y hace notar algunas restricciones categoriales, entre ellas, que las SFs pueden focalizar “lower adverbs” (ej., *ayer*), pero no “higher adverbs” como *naturalmente* o *afortunadamente*.¹⁵ La misma autora (2015), en su estudio sobre la evaluación de las SFs hecha por los hablantes dominicanos, señala que las construcciones que obtienen una evaluación más alta son aquellas en las que el constituyente focalizado es una FP (“Me trajeron una torta *fue para mi cumpleaños*”) o una frase verbal compleja¹⁶ (“Laura va a estar *es viviendo con su hermana durante algún tiempo*”).

En el presente trabajo, he establecido las categorías gramaticales que se ilustran seguidamente en (4):

¹⁴ La comparación de mis resultados con los de otros autores a veces es solo parcialmente posible porque no siempre hemos seguido los mismos criterios de clasificación.

¹⁵ Estos adverbios parecen corresponder a los que en la NGRALE (2009, vol. II § 30.10) se denominan “oracionales”.

¹⁶ En mi estudio no empleo la terminología de “Frase verbal compleja” adoptada por Méndez Vallejo (2015), que, a juzgar por los ejemplos suministrados por esta autora, corresponden, al menos parcialmente, al uso del verbo *ser* focalizador en el interior de una perífrasis verbal” (§ 4.3.).

(4) a. /Sustantivo/

Hoy existe *ES libertinaje* (Montes G., COL).

b. /Frase nominal/

y tenemos *SON las costumbres venezolanas* ('87, VEN)

c. /Pronombre/

Ellos buscan *ES eso* (Curnow & Travis, COL)

d. /Adjetivo/

Dice mi abuela: "Ustedes *SON es ateos*". ('87, VEN)

e. /Infinitivo o subordinada infinitiva/

a mí me tocaba *ERA sancochar la comida* (Montes G., COL).

f. /Subordinada sustantiva/

ellos quieren *ES que les pase uno es plata* (Montes G., COL).

g. /Frase preposicional/¹⁷

la luna sale *ES de madrugada* (Torrealba, VEN)

h. /Adverbio o frase adverbial/

el cuchillo *se pone ES así* (Torrealba, VEN)

i. /Gerundio o subordinada de gerundio/

me la pasaba *ERA jurungando eso* ('87, VEN)

j. /Subordinada adverbial/

La economía se expande *ES cuando hay inversión* (Pato 2010, COL)

¹⁷ En la categoría de las frases preposicionales he incluido cualquier constituyente que se inicie con una preposición. Por coherencia, he incluido los casos de objeto directo (OD) e indirecto (OI) que se inician con la preposición "a". Conviene señalar, sin embargo, que en el corpus solo hay cinco casos de OD ("Augusto me ama *ES a mí*", Montañés, VEN) y cuatro de OI ("Paco le tenía lástima *ERA a ella*", Montañés, VEN) con esas características. La frecuente ausencia de la preposición "a" cuando el foco es OD se debe a que, en las SFs del corpus, el constituyente focalizado no es casi nunca una entidad humana y específica.

En el cuadro 2 se ofrecen los resultados sobre la categoría gramatical del foco. Los datos se han organizado por frecuencias:

<i>Categoría gramatical</i>	<i>Casos</i>	<i>%</i>	
Frase nominal (FN)	84	21,87	Nominales 147 casos (38,28%)
Sustantivo	22	5,72	
Infinitivo	19	4,94	
Adjetivo	9	2,34	
Sub. sustantiva	8	2,08	
Pronombre	5	1,30	
Frase preposicional (FP)	189	49,21	No nominales 237 casos (61,71%)
Adverbio o Frase adverbial	18	4,68	
Gerundio o sub. de gerundio	16	4,16	
Sub. adverbial	14	3,64	
TOTAL	384	100	

Cuadro 2: Categoría gramatical del constituyente focalizado en las SFs

En la columna de la izquierda del cuadro aparecen las categorías estudiadas y, a la derecha, la agrupación de esas categorías en Nominales y No nominales. Dentro de los Nominales, lo más frecuente es que el foco sea una FN (21,87%) mientras que lo menos frecuente es que sea un pronombre (1,30%). Dentro de los No nominales, lo mayoritario es que el foco sea una FP (49,21%). Si sumamos los casos de las restantes categorías No nominales, que podríamos relacionar con lo adverbial, llegamos a 48 casos, lo que equivale a 12,50%, porcentaje digno de tomarse en cuenta.

Lo más relevante del cuadro 2 es que el porcentaje de SFs cuando el foco es un Nominal llega a 38,28%, mientras que, cuando es un No nominal, alcanza un 61,71%.

Los resultados del cuadro 2 ofrecen semejanzas con los señalados por otros investigadores al principio de este apartado,¹⁸ sobre todo en lo relativo a la importancia

¹⁸ En Braga *et al.* (2013) se hace notar que, en las SFs del portugués de Brasil, la categoría más focalizada por las SF es la de verbo (supongo que equivale a la de sintagma verbal, como se señala en Oliveira y Braga, 1997). Sobre este aspecto, es difícil establecer una comparación con el español porque, según los mencionados autores,

cuantitativa de los constituyentes focalizados que pertenecen a la categoría de las frases preposicionales. En Sedano (2003a) se señala la razón comunicativo-funcional que parece subyacer al uso de las SFs: estas construcciones permiten focalizar constituyentes que serían de difícil focalización con otras construcciones y, en particular, con las más cercanas a ellas, las pseudohendidas. Sobre este aspecto, conviene detenernos seguidamente en las SHs mostradas por Sedano (2003a: 179) para justificar el uso de las SFs:

- (5) "a. *Lo que* necesito es *cantar*;
- b. *Los que* lo saben son *mis primos*;
- c. *Donde* él duerme es *en esa casa*;
- d. *Como* se hace es *así*;
- e. *Cuando* lo vi fue *ayer*;
- f. *Con quien* vive es *con sus padres*;
- g. Para lo que necesito el lápiz es *para hacer un dibujo*".

En los ejemplos anteriores puede observarse la correspondencia morfosintáctica que debe existir entre el pronombre o adverbio relativo inicial de una SH y el constituyente bajo foco: *Lo que* → *cantar* (5a); *Los que* → *mis primos* (5b); *Donde* → *en esa casa* (5c), etc. Esa correspondencia implica un considerable esfuerzo cognitivo y de planificación por parte del hablante puesto que, antes de comenzar a emitir una SH, ha de saber ya cuáles son las características morfosintácticas del foco que aparece al final para poder representarlo adecuadamente al principio. En Sedano (1995: 64-66) se hace notar que, mientras las construcciones como (5a-b) suelen estar bien formadas,¹⁹ con los restantes tipos de SFs se observa, por un lado, que algunas de ellas, por ejemplo, las relacionadas con lo adverbial, son de uso reducido y, por otro, que, cuando se trata de las SF más abundantes, que son las que focalizan una FP, los hablantes u omiten la preposición inicial o usan una preposición que no se corresponde con la preposición con que se inicia el foco.²⁰

Los problemas formales que surgen en las SHs que focalizan No nominales, no se dan, por supuesto, con las SFs, ya que cuando se usan estas construcciones, no hay que

en Brasil se emplean siete tipos de construcciones de foco, lo que aumenta la especialización de cada una de ellas y, por tanto, sus características particulares.

¹⁹ En el mencionado artículo se señala que la buena formación de las SHs que focalizan nominales se debe, en buena medida, a que los hablantes han automatizado la anteposición adecuada del relativo *lo que*, empleado en un 96% de ese tipo de SFs.

²⁰ Ejs. extraídos del corpus de Sedano (1995): "*lo que* está pendiente es *del estudio*"; "*lo que* estoy aquí *ES por una pendejada de tránsito*"; "*a los que* primero que deberían dar orientación es *por los abuelos*, empezar por ellos".

anticipar morfosintácticamente la presencia del foco, por lo cual se puede emplear cualquier constituyente después del verbo *ser* focalizador. Esa ventaja justifica el empleo de esas estructuras cuando se desea focalizar constituyentes como las FPs y los sintagmas relacionados con lo adverbial.

Antes de dar por terminado este apartado, conviene señalar que los datos del corpus ratifican la afirmación de Méndez Vallejo (2012) de que un “higher adverb” no aparece nunca en el foco de una SF. Aunque en el corpus hay algún caso de adverbios en *-mente*, como en (6a-b), esos adverbios no son el foco de la construcción y tampoco son oracionales:

(6) a. Y a mí me gusta PARTICULARMENTE *es enseñar* ('77, VEN)

b. PRÁCTICAMENTE estoy nada más con él *es el domingo* (87', VEN)

4.2. FUNCIÓN SINTÁCTICA DEL CONSTITUYENTE FOCALIZADO

Sobre la "función sintáctica" del foco conviene señalar que esta variable resultó significativa en el estudio del corpus realizado por Sedano (2003a) por medio del programa GoldVarb; la única variante de esa variable que favorecía el uso de las SFs en relación con el de las pseudohendidas era la función de complemento circunstancial. En el corpus de Sedano (2003b), la variable "función sintáctica del foco" no resultó seleccionada como significativa. Tampoco Pato (2008) obtuvo cifras significativas. En Díez del Corral (2015), sin embargo, la función de complemento circunstancial del foco obtiene un número de casos que supera en mucho a los de cualquier otra función.

Seguidamente se ilustra la clasificación de la función sintáctica del foco mediante los ejemplos de (7):

(7) a. /Sujeto/

Hoy existe *ES libertinaje* (Montes G., COL)

b. /Objeto directo/

Yo tenía anoche *ERA el concierto de Yordano* ('87, VEN)

c. /Objeto indirecto/

el crimen se lo están haciendo *ES a él* ('77, VEN)

d. /Atributo/

tú tienes que estar *ES tranquilito*, ('87, VEN)

e. /Complemento predicativo/

pues él se llamaba *ERA Geranio* (Torrealba, VEN)

f. /Complemento de régimen/

yo me dedicaba *ERA al turismo* ('87, VEN)

g. /Complemento circunstancial de lugar/

me voy *ES por el camino real* (Torrealba, VEN)

h. /Complemento circunstancial de tiempo/

La economía se expande *ES cuando hay inversión* (Pato, 2010, COL)

i. /Complemento circunstancial de modo/

se distinguían *ERA por el cetro* (Torrealba, VEN)

j. /Complemento circunstancial de causa/

nos gustó *FUE por eso* ('87, VEN)

k. /Complemento circunstancial de finalidad/

quiere irse fuera *ES para olvidarse de todo* (A. Palacios, ECU)

l. /Complemento circunstancial de compañía/

ellos estaban *ERA con Santofimio* (Montes G., COL)

ll. /Complemento circunstancial de cantidad/

uno iba a practicar *ERA varias horas*, dos o tres horas ('77, VEN)

Veamos en el cuadro 3 los resultados del corpus relativos a las funciones sintácticas, que una vez más, están organizadas por frecuencia:

<i>Función sintáctica</i>	<i>Casos</i>	<i>%</i>	
Objeto directo	95	24,73	
Sujeto	46	11,97	
Complemento de régimen	34	8,85	
Atributo	16	4,16	
Complemento predicativo	5	1,30	
Objeto indirecto	4	1,04	
Complemento circunstancial lugar	52	13,54	Complementos circunstanciales 184 casos (47,91%)
Complemento circunstancial modo	44	11,45	
Complemento circunstancial tiempo	28	7,29	
Complemento circunstancial finalidad	25	6,51	
Complemento circunstancial causa	23	5,98	
Complemento circunstancial compañía	11	2,86	
Complemento circunstancial cantidad	1	0,26	
TOTAL	384	100	

Cuadro 3: Función sintáctica del constituyente focalizado en las SF

Los datos de este cuadro indican que el foco puede ejercer cualquier función sintáctica dentro de una SF. La focalización del OD es la más elevada dentro de las distintas funciones sintácticas (24,73%).²¹ Las SFs que tienen un foco sujeto cubren el 11,97% del corpus, con lo cual queda refutada la afirmación de Toribio (2002) de que esas construcciones no pueden focalizar sujetos. Los casos en los que el constituyente focalizado es un complemento circunstancial no son particularmente numerosos, considerados individualmente (lugar, modo, etc.). Ahora bien, si se agrupan todos ellos, como se muestra a la derecha del cuadro 3, se obtiene el elevado porcentaje de 47,91%. Puesto que los circunstanciales se construyen generalmente con frases preposicionales, adverbios, gerundios y subordinadas adverbiales, estos resultados van en la misma dirección que los mostrados en el cuadro 2 sobre categorías gramaticales: las SFs parecen emplearse sobre todo para focalizar aquellos constituyentes que ofrecen dificultades de emisión con las SHs; naturalmente, esto no impide que las SF también pueden focalizar las más variadas funciones sintácticas, sobre todo la de ODs.

²¹ En Díez del Corral (2015), los casos de SF con foco en el OD siguen en frecuencia a los casos de foco circunstancial. En Braga *et al.* (2013) se hace notar, en relación con el portugués de Brasil, que las SF parecen emplearse mayoritariamente para focalizar ODs.

4.3. EL VERBO SER FOCALIZADOR EN EL INTERIOR DE UNA PERÍFRASIS

En el corpus se han encontrado 16 casos (4,16%) en los que *ser* está en el interior de una perífrasis verbal, posibilidad que ya había sido contemplada por Pato (2008) y por Méndez Vallejo (2009, 2012). En (8) se ilustran estos casos, contruidos a partir de las perífrasis *estar* + gerundio (8a), *tener que* + infinitivo (8b), *poder* + infinitivo (8c), *ir a* + infinitivo (8d), *terminar* + gerundio (8e), *pasársela* + gerundio (8f) o *ponerse a* + infinitivo (8g).²²

- (8) a. ahí estaría ERA [a]guantando hambre (Montes G., COL)
- b. uno... tiene ES que'star bien piloso (Montes G., COL)
- c. podía ERA disecarlo (Montes G. COL)
- d. Vamos ES a ayudar a consolidar el estado de derecho... (Pato 2013, COL)
- e. Termina uno ES aprendiendo fisioterapia (Curnow & Travis, COL)
- f. ahí se la pasan ES jugando parqués... (Montes G., COL)
- g. yo me puse FUE a hablar con... con él ('87, VEN)

El interés que suscitan las construcciones ilustradas en (8) se debe a que las SFs, si bien pueden focalizar cualquier constituyente oracional, sobre todo, aquellos que estructuralmente suelen estar después del verbo matriz, no pueden focalizar un verbo o un predicado verbal si en la construcción NO hay un verbo que preceda a *ser*. Esa restricción justifica la agramaticalidad de una SF como “*Ayer en la tarde FUE dos regalos”, donde falta el verbo matriz. Si este verbo estuviera presente (“Ayer en la tarde recibí FUE dos regalos”), la oración sería gramatical.

²² No he considerado *querer* + infinitivo como auxiliar perifrástico porque ese verbo tiene mayor independencia sintáctica que los otros verbos tratados como auxiliares.

¿Qué estrategias se pueden usar en las SFs para poder focalizar un verbo o una frase verbal? Una estrategia posible es poner como verbo matriz uno que represente situaciones pragmáticamente esperables, como sucede en ciertos contextos con los verbos de reacción psicológica o de volición (Sedano 2003a; Pato 2008), ilustrados en (9a-b), respectivamente:

(9) a. a mí me gustaría *ES preguntarles cosas a ustedes* ('77, VEN)

b. Pero me quiero *ES encerrar con mi tía allá* (Curnow & Travis, COL)

Otra estrategia sería emplear el proverbio "hacer" para dotar a la oración de un verbo matriz que fuera una representación catafórica del verbo que se desea focalizar.²³ Sin embargo, esta posibilidad, que es factible con las construcciones cercanas a las SFs, es decir, con las SHs (10a), no puede darse con las SFs, como se comprueba al observar la agramaticalidad de la estructura virtual (10b):

(10) a. /SH/ yo lo que hacía *ERA rezar* ('87, VEN)

b. /SF/ *yo hacía *ERA rezar*.

La imposibilidad, al menos por el momento, de emplear SFs con el proverbio "hacer", ha influido seguramente en el uso de las estructuras ilustradas en (8), que sirven en definitiva para focalizar verbos o frases verbales en cualquiera de sus formas ¿Se trata de un recurso de las SFs que supone un paso adelante en el empleo de estas construcciones? No me atrevería a afirmarlo. Sin embargo, de los 16 casos de verbo *ser* en el interior de una perífrasis verbal encontrados en el corpus, hay 12 de Colombia y 4 de Venezuela, y ello a pesar de que en el corpus hay muchas más SF precedentes de este último país que del primero. Si, como se ha señalado al final del apartado 2, el uso de estas construcciones en español parecería haberse dado en Colombia antes que en Venezuela, el empleo de las estructuras ilustradas en (8) sí supone un avance estructural, en el sentido de que se emplean auxiliares perifrásticos para lograr que la SF cuente con un verbo matriz, pues solo así será posible focalizar otro verbo o una frase verbal.

A título informativo, conviene concluir este apartado señalando que en el corpus hay 36 SFs en las que el verbo matriz es una perífrasis verbal ("Ella está estudiando *ES derecho*, no?", Curnow & Travis, COL) en la que el verbo auxiliar y auxiliado de la perífrasis representan una unidad formal y, además, preceden al verbo *ser* focalizador. No se han

²³ Sobre el uso del proverbio "hacer" en las seudohendidas, puede consultarse Sedano (1995: 73 y 2003b: 827).

encontrado en los materiales estudiados ninguna SF en la que *ser* aparezca en el interior de una forma verbal compuesta, como en "**habían ES estudiado*", "**hemos ES llegado*", o "**han ES dicho*", formas que hoy por hoy parecen agramaticales.

4.4. POSIBILIDAD DE DOBLE FOCO EN UNA SF

Si cada foco de una SF se reconoce porque va precedido por el verbo *ser*, una SF de doble foco se reconocería porque la cláusula contendría dos constituyentes focalizados, lo que significa que cada uno de ellos debería ir antecedido por *ser*. Pato (2010) ilustra la posibilidad de doble foco con los dos ejemplos que se reproducen en (11a-b), a los que añado un tercero proveniente de Venezuela (11c):

(11) a. ellos quieren *ES que les pase uno ES plata* (Pato 2010, COL)

b. usted necesita *ES resolver el problema ES en el nivel nacional* (Pato 2010, COL)

c. Entre los venezolanos me gusta *ES... la música ES así... llanera* ('77, VEN)

Cabe pensar que los tres ejemplos de (11), bastante particulares, podrían deberse a la premura del habla, pero también a que ciertos hablantes hacen un uso recurrente, quizá excesivo, de las SF. Puesto que los ejemplos de (11a-b) proceden de Colombia, cabe pensar que es justamente en ese país, en el que las SFs parecen estar bien arraigadas, donde podría haber más posibilidades de encontrar casos de doble foco.²⁴

4.5. ¿PUEDE HABER CONSTITUYENTES DESPUÉS DEL VERBO SER FOCALIZADOR DE UNA SF?

Ya hemos visto a lo largo de este artículo que el foco de una SF recae en el constituyente que aparece a la derecha de *ser*.²⁵ La pregunta es si después del constituyente bajo foco que sigue a *ser* hay algún otro dentro de la SF.

²⁴ Otro tanto podría estar ocurriendo en el portugués de Brasil, donde Braga & De Melo (2009) señalan que puede haber SFs de doble foco.

²⁵ Normalmente eso es lo que sucede. Sin embargo, puesto que los hablantes disponen de poco tiempo para organizar su discurso oral, puede ocurrir que el verbo *ser* aparezca en el lugar equivocado, como sucede en

Camacho (2006: 20) considera que, después de *ser*, no puede haber más de un constituyente focalizado, a no ser que se trate de dos constituyentes conjuntos; ese lingüista opina que si no se respeta esta restricción, la SF resultante es agramatical ("*Marta le compró *fue pan a su abuela*"); Méndez Vallejo (2009: 185), en cambio, afirma que "the SF can focus more than one constituent, or a constituent that is not domain-final".

Los datos del corpus indican que el constituyente bajo foco suele ser único y situarse al final de la cláusula (95,46%). En algunos casos, sin embargo, podría pensarse que el foco cuenta con dos constituyentes, como en (12a-b):

(12) a. La mosca, la metió *FUE por aquí, por ese hueco* ('87, VEN)

b. les da *ES flojera estudiar el bachillerato* ('87, VEN)

Vale la pena comentar estos ejemplos. En (12a), el segundo constituyente del foco (*por ese hueco*) sirve para explicar el significado del primero (*por aquí*), de manera que ambos forman parte de la misma unidad focal. En (12b), el constituyente bajo foco parece ser exclusivamente el que sigue a *ser* (*flojera*), mientras que el otro (*estudiar el bachillerato*) podría interpretarse como un ejemplo de Dislocación a la derecha (Sedano 2013), que convierte a ese constituyente no ya en foco sino en información presupuesta.

Excepcionalmente, hay algún caso en el corpus en que después del foco hay otro constituyente que parece transmitir no ya información presupuesta como en (12b), sino información remática, como en (13):

(13) me ha hablado *ES de él con mucha animación y cariño* (Diario, VEN)

Como conclusión, puede afirmarse que, si bien el último constituyente de una cláusula SF suele ser el que está bajo foco, no se descarta la posibilidad de que pueda haber otro cuyas características habría que determinar con mayor exactitud tomando en cuenta la entonación.

4.6. ¿HAY ELEMENTOS INTERMEDIOS ENTRE EL VERBO MATRIZ DE LA SF Y EL VERBO SER FOCALIZADOR?

"pocos mueren, *ES toca darles duro, espicharlos*" (Montes G., COL), donde *ES* debería haber estado después del verbo matriz ("toca") y antes del foco (*darles duro...*)

Pato (2008) afirma que sí puede haber algún constituyente intermedio entre el verbo matriz y *ser* ("le vendía GENERALMENTE ERA a *Colsubsidio*"). El análisis del corpus indica que, en un 90,11% de los casos, no hay ninguna distancia entre ambos constituyentes, es decir, entre el verbo matriz de la SF y el verbo *ser*, como se ilustra en (14):

(14) La coordinación se hace ES con las Juntas de agua (A. Palacios, ECU)

En los restantes casos, menos de un 10%, entre el verbo matriz de la SF y *ser* sí puede haber algún constituyente estrechamente vinculado con el primero de esos verbos, como en (15a-b):

(15) a. nosotros pedimos PERMISO FUE para ir a pasear a la playa (Diario, VEN)

b. uno necesita DE LOS PAPÁS ES cuando es *pequeñito* (Montes G, COL).

Es evidente, sin embargo, que los hablantes tratan de ayudar el receptor a descodificar las SF con la mayor facilidad posible y que, para ello, colocan todos los constituyentes antes del verbo matriz, de manera que este verbo preceda inmediatamente a *ser*, como se ilustra en (16):

(16) a. pero a mí me parece que el crimen se lo están haciendo ES a él ('77, VEN)

b. No, la experiencia se adquiere ES por sí mismo (Torrealba, VEN)

c. Cuando él me contó a mí me dio FUE risa ¿no? (Montes G., COL)

d. Nosotros prácticamente nos criamos FUE en Gramalote (Montes G., COL)

Veamos los recursos empleados en (16) para lograr que no haya ningún constituyente entre el verbo de la SF y el foco: en (16a) el OD "el crimen" se ha dislocado a la izquierda (Sedano 2013); en (16b) se emplea una pasiva con *se* para convertir el constituyente "la experiencia" en sujeto, de manera que aparezca al inicio de la construcción, que es la posición habitual asociada a esa función sintáctica; en (16c), la subordinada adverbial ("Cuando él me contó a mí") aparece al principio de la oración y no al final; en (16d), el adverbio "prácticamente", así como otros constituyentes de la SF, preceden al verbo matriz.

4.7. MODO Y TIEMPO DEL VERBO MATRIZ DE LAS SF

En este apartado se analiza el modo y tiempo del verbo matriz por cuanto varios estudiosos del tema consideran que el verbo *ser* focalizador ha de concordar con ese verbo, a no ser que se use por defecto una forma "neutra" de *ser*.²⁶

En el cuadro 4, a continuación, se ofrecen los datos extraídos del corpus. Los ejemplos ilustrativos se ofrecen en (17). La letra que los identifica (a., b. ...) se corresponde con la que aparece en la columna de la izquierda del cuadro.

Cuadro 4. Modo y tiempo del verbo de la SF

	Indicativo	%	Subjuntivo	%	Total
a. Presente	179	46,61	-	-	179
b. Imperfecto	109	28,38	-	-	109
c. Pretérito simple	74	19,27	-	-	74
d. Pretérito compuesto	7	1,82	-	-	7
e. Futuro perifrástico	6	1,56	-	-	6
f. Condicional	4	1,04	-	-	4
g. Pluscuamperfecto	2	0,52	1	0,26	3
h. Verbo no conjugado	1	0,26	-	-	1
i. Caso dudoso	-	-	1	0,26	1
	382	99,48	2	0,52	384

(17) a. No, sobrino, yo estoy *ES a sus órdenes* (*La dama*, ECU)

b. ustedes iban *ERA pa'allá* (Bullock & Toribio, REP. DOM.)

c. yo vine *FUE a oírte* (Montañés, VEN)

d. yo he creído *ES en Dios* ('11, VEN)

e. Yo le voy a tirar *ES a pegar* (Torrealba, VEN)

²⁶ Cf., por ejemplo, Bosque (1999), Méndez Camacho (2009), y Pato (2010).

f. yo les propondría *ES que hagan un pacto...* ('77, VEN)

g. Ind) habían llegado *ERA a sexto grado ¿no?* ('77, VEN)

g'. Sub)Yo hubiera preferido *ERA el college ¿no?* ('87, VEN)

h. Fui para el cine a ver *ES "La Mosca "* ('87, VEN)

i. eso qué [e]s lo que están aprendiendo, que no sé qué, vayan *ES a misa*"
(Montes G., COL).²⁷

De los resultados recogidos en el cuadro 4 se desprende que el modo del verbo matriz empleado en las SF es casi siempre el indicativo. Dentro de este modo, los tiempos más frecuentes son el presente (46,61%), el imperfecto (28,38%) y el pretérito simple (19,27%);²⁸ aunque en un porcentaje reducido, se usan también otros tiempos del indicativo. El ejemplo de (17g') permite constatar que el uso del subjuntivo no es imposible, aunque sí es estadísticamente improbable.

4.8. CONCORDANCIA DEL VERBO SER CON EL VERBO MATRIZ DE LAS SF

Diversos autores hacen notar que el verbo *ser* focalizador generalmente concuerda en tiempo y aspecto con el verbo matriz (Bosque 1999; Pato 2008; Curnow & Travis 2003; Méndez Vallejo 2014). Todos ellos señalan, sin embargo, que *ser* puede presentar por defecto una forma “neutra”, que suele ser el presente de indicativo *es*.

En las SF del corpus, el verbo *ser* aparece conjugado en uno de estos tres tiempos del indicativo: presente (200 casos = 52,03%), imperfecto (114 casos = 29,68%) y pretérito simple (70 = 18,22%). En la gran mayoría de los casos (360 casos = 93,75%), sí hay concordancia temporal y aspectual entre el verbo matriz y *ser*. En 24 construcciones (6,25%), sin embargo, no se da esa concordancia. Sucede esto fundamentalmente en las SFs ilustradas

²⁷ Considero que este caso es dudoso porque no queda claro si "vayan" es un presente de subjuntivo o un imperativo.

²⁸ En Díez del Corral (2015), el verbo matriz está mayoritariamente en presente de indicativo, seguido a gran distancia por el pretérito simple y el imperfecto.

anteriormente en (17d-f) y (17h-i), donde se usa *es* en todas las oportunidades, salvo cuando el verbo matriz está conjugado en pluscuamperfecto de indicativo (17g) o en pluscuamperfecto de subjuntivo (17g'), en cuyo caso *ser* adopta la forma *era*.

Además de las SFs ejemplificadas en (17), hay en el corpus algunos casos especiales que conviene comentar y que se ilustran seguidamente en (18):

(18) a. Yo me estoy muriendo *ES* porque me niego a aprender a cocinar (Montañés, VEN)

b. comencé *ERA* el curso de Contabilidad ('87, VEN)

c. Nací *ES* ahí ('87, VEN)

En la SF de (18a) el verbo matriz es un presente perifrástico y el verbo *ser* está conjugado en presente de indicativo, que es la única posibilidad en estos casos; se logra así una concordancia de tiempo, aunque no la haya de aspecto. En (18b-c) se ilustran dos claros ejemplos de falta de concordancia.

Los datos recogidos indican entonces que, aunque en términos generales, el verbo *ser* concuerda en tiempo y aspecto con el verbo matriz de la SF, la concordancia se restringe si este último verbo no está conjugado en presente, imperfecto o pretérito simple de indicativo. Incluso en estos casos puede haber, excepcionalmente, falta de concordancia, como en (18b-c). Cuando no hay concordancia, la forma empleada de *ser* parece ser *es* o *era*.

4.9. PERSONA Y NÚMERO DE SER

Aunque lo habitual es que el verbo *ser* concuerde en tiempo y aspecto con el verbo matriz, su concordancia en persona y número no está en correspondencia con la forma conjugada de ese verbo, como se demuestra con los ejemplos de (19):

(19) a. Tú ienes que decírselas *ES* a ella (Curnow & Travis, COL)

b. “*Tú ienes que decírselas *ERES* a ella.

Si en la SF de (19a), *ser* concordara en persona y número con ienes que..., el resultado sería (19b), que es una oración agramatical.

Bosque (1999), Pato (2008, 2010) y Méndez Vallejo (2014), entre otros, han señalado que *ser* suele concordar en persona y número con el constituyente bajo foco si este funciona como sujeto de la SF, a no ser que haya una concordancia por defecto, en cuyo caso se emplea *es*. Los dos últimos autores afirman además que *ser* puede concordar no ya en persona, pero sí en número cuando el foco funciona como OD de la construcción.

En el corpus se observa que todos los casos de foco sujeto están en 3ª persona. Aunque no excluyo la posibilidad de que pueda haber un foco que corresponda a las otras dos personas gramaticales (ejemplo posible: "Compré ese libro *FUI yo*"), su ausencia en el corpus es claramente significativa. La explicación que doy a esa ausencia, al menos en referencia a la 1ª persona del singular, es que, si bien en el discurso coloquial, el hablante se refiere mucho a sí mismo debido al egocentrismo del habla,²⁹ por lo que se convierte muchas veces en tópico de su propio discurso, la tendencia de la 1ª persona *yo* a funcionar como tópico la hace poco apta para desempeñarse como foco marcado de una SF.

Con respecto al número adoptado por *ser*, los datos del corpus indican que, cuando el foco sujeto está en singular, que es lo habitual, el verbo *ser* también está en singular, como en (20a); en cambio, en los cinco casos de sujeto en plural, hay cuatro en los que *ser* está en plural, como en (20b), pero hay uno en que está en singular, como en (20c):

(20) a. Sí tengo carro, pero lo maneja *ES el hijo mío* ('77, VEN)

b. Pero ahí se quedaban *ERAN unas cuantas personas* ('87, VEN)

c. porque me daban *ERA calambres en los pies* (77, VEN)

En relación con los 95 casos del corpus en que el foco funciona como OD, se observa que, cuando ese constituyente está en singular, el verbo *ser* adopta también la forma en singular, como en (21a); por el contrario, en los ocho casos de foco en plural, hay cuatro en los que *ser* está también en plural, como en (21b), y cuatro en los que está en singular, como en (21c):

(21) a. esta vez agarró *FUE una moto* ('87, VEN)

²⁹ Cf, por ejemplo, Vázquez Rozas y García (2012), y Sedano & Bentivoglio (2014:150).

b. y tenemos *SON las costumbres venezolanas* ('87, VEN)

c. No veo *ES esos elementos nuevos que...* (Pato 2010, COL)

Cabe concluir este apartado diciendo que, en el corpus, el verbo *ser* concuerda siempre en persona con el foco sujeto, que curiosamente corresponde siempre a la 3ª persona. La otra conclusión es que *ser* concuerda siempre en número con el constituyente bajo foco cuando este aparece en singular, ya sea sujeto u objeto. Ahora bien, cuando el constituyente bajo foco, ya sea sujeto u OD, está en plural, el verbo *ser* puede estar conjugado en singular o en plural.

4.10. NEGACIÓN

Bosque (1999: 23) señala las amplias posibilidades de negación en las pseudohendidas y, al compararlas con las SFs, considera que, si bien una oración como "Quiero *ES NO trabajar*" es gramatical, no lo es "**Quiero NO es trabajar*". En mi opinión, esto se debe seguramente a que, en la primera de estas oraciones, la negación incide directamente sobre el infinitivo, en tanto que en la segunda incide sobre *ser*, que en las SF no funciona como verbo pleno.

Méndez Vallejo (2015), por su parte, hace notar que una SF negativa, como "De ahí no vamos a salir pero *es nunca*", obtuvo una evaluación bastante baja entre los dominicanos encuestados.³⁰

Los datos del corpus indican, que si bien la negación es muy infrecuente en las SFs (6 casos = 1,56%), en los casos de negación encontrados, la partícula negativa modifica al verbo matriz, como se ilustra en (22a-ba), pero no a *ser*:

(22) a. no nos gustó *FUE por eso* ('87, VEN)

b. Va uno y no consigue *ES nada* (Montes G. COL)

Los resultados sobre la negación confirman lo dicho por Bosque y, en cierto modo, permiten comprender por qué las SF negativas no tienen una buena evaluación en el estudio

³⁰ Sin embargo, Díez del Corral (2015) ofrece una SF negativa encontrada en su corpus de telenovelas: "Ustedes sí no sirven *es pa' nada*".

de Méndez Vallejo (2015); aunque es gramaticalmente posible que la negación incida en el verbo matriz (y eventualmente también en un verbo focalizado, como en el ejemplo de Bosque) parecería que, pragmáticamente, las SF se asocian sobre todo a las oraciones afirmativas, no a las negativas.

Resulta interesante observar que, si bien la negación no suele darse en las SF, sí se da con cierta frecuencia en la cláusula inmediata (37 casos = 9,63%); dicha cláusula suele preceder a la SF, como (23a-d), pero también puede aparecer después, como en (23e). En todos los casos, la negación ayuda a establecer contraste entre el foco y un constituyente de la cláusula afectada por la negación:

(23) a. pero no estamos aquí para discutirlos, yo vine *FUE a oírte* (Montañés, VEN)

b. No enseñan homeopatía, ellos enseñan *ES plantas* (Montes G., COL)

c. Ustedes no venían pa' acá, ustedes iban *era pa' allá* (Bullock & Toribio, REP. DOM)

d. No estaba el papá sino estaba *era la ... la mamá* ('89, VEN)

e. Venimos *es a bailar*, no es a platicar (Torrealba, VEN)

4.11. INTERROGACIÓN

¿Son compatibles las SFs con la interrogación? Bosque (1999: 18) se refiere a la "Focus extraction" para señalar que, mientras es posible extraer el foco de las pseudohendidas para convertirlo en una partícula interrogativa ("¿*QUÉ* era lo que Juan leía?"), esto no es posible con las SF ("*¿*QUÉ* era Juan leía?"). Méndez Vallejo (2012: 117) coincide con Bosque en que no es posible iniciar una SF con una partícula interrogativa correspondiente a una extracción de foco, pero afirma que sí se pueden usar SFs en preguntas eco ("El profesor dijo que había examen y trabajo final. "¿Dijo *FUE QUÉ*?").

En el corpus no se han encontrado SF interrogativas que supongan una extracción de foco, las cuales resultarían, por supuesto, agramaticales; tampoco se han encontrado SF que

funcionen como una pregunta eco; aunque estas últimas son gramaticalmente posibles, resultan estadísticamente improbables. El hecho de que en el corpus solo haya dos interrogativas del tipo SÍ/NO, las ofrecidas seguidamente en (24), da una idea del escaso uso de este tipo de SFs, que sería más escaso todavía de tratarse de preguntas eco.

(24) a. ¿No se da cuenta que los están *ES... aprovechando en una forma descarada*?
(Montes G., COL)

b. ¿Pero le sacaron *FUE sangre*? (Curnow & Travis, COL)

4.12. CONTRASTE

El carácter focalizador de las SFs dota con frecuencia a estas construcciones de un carácter contrastivo, sea explícito o implícito (Bosque 1999, Sedano 1990).³¹ Pato (2008) y Méndez Vallejo (2012) señalan, entre otros, que las SF pueden tener, además del foco contrastivo, un foco no contrastivo, en cuyo caso se enfatiza el constituyente bajo foco por sí mismo y no en relación con otro/s.

No ha sido posible cuantificar los casos del contraste del corpus porque, como señala Lambrecht (1998: 290), la noción de contraste no siempre es absoluta sino que ha de verse como una gradación. Como claros ejemplos de contraste explícito, podemos mencionar los que se habían mostrado en (23) y también los que se ofrecen a continuación en (25a-b):

(25) a. en vez de quemarlo, podía *ERA disecarlo* (Montes G., COL)

b. Siempre vive *ES pendiente de él* y no más; de nosotros no (Montes G., COL)

c. Yo aprendí a manejar *FUE de noche* ('87, VEN)

d. Yo respeté mucho a mi esposo y la palabra la tenía *ERA mi esposo* ('87, VEN)

³¹ Cuando hay contraste, el foco se opone a un número limitado de constituyentes que podrían estar en su lugar.

e. Bueno, nosotros nos conocimos *FUE en un cine* ('87, VEN)

f. Eso, tanto accidente, da *ES pavor* (Montes G., COL)

En (25a-b), el foco contrasta con el constituyente que aparece subrayado. En las dos SF que siguen, podría considerarse, por razones pragmáticas, que hay un foco implícito: en (25a) porque, por lo general, la gente aprende a manejar ('conducir') de día, no *de noche*; en (25b), porque si una esposa dice que la última palabra la tenía *su esposo*, es que está tratando de convencer a su interlocutor de que la última palabra no la tenía ella. Este tipo de SFs que parecen de contraste implícito son, a mi modo de ver, muy frecuentes en el corpus, aunque mis apreciaciones quizá son algo subjetivas.

El ejemplo (25e) podría ser catalogado también como de contraste; sin embargo, dado que en la sociedad actual hay varios lugares donde los jóvenes pueden conocerse, el contraste no es tan evidente, y parecería más bien que la hablante ha puesto el foco *en un cine* para dar relevancia remática a ese constituyente o, simplemente, porque dicha hablante usa tanto las SF que ha extendido su uso a contextos no contrastivos. Otro tanto podría decirse de (25f), donde *pavor* no parece un constituyente contrastivo sino simplemente enfático.

Cabe concluir ratificando lo que ya se ha dicho sobre las SF: aunque con frecuencia el constituyente focalizado contrasta, explícita o implícitamente, con otro/s constituyente/s, también parece haber SF no contrastivas, que generalmente refuerzan el carácter remático del constituyente bajo foco.

5. CONCLUSIONES

El análisis de las construcciones con verbo *ser* focalizador llevado a cabo en esta investigación con un corpus del español hispanoamericano permite extraer las siguientes conclusiones:

1) Las SFs pueden focalizar todas las grandes categorías gramaticales, es decir, aquellas formadas por palabras con contenido léxico; excepcionalmente, la focalización no parece posible en los adverbios oracionales en *-mente*.

2) Las categorías focalizadas más frecuentemente por las SFs son las No nominales, es decir, las frases preposicionales y los distintos tipos de adverbiales. Este resultado se explica por la sencillez estructural de esas construcciones, que se opone a la complejidad de las estructuras en competencia: las pseudohendidas.

3) El foco de las SFs puede ejercer muy variadas funciones sintácticas pero las más frecuentes son, en primer lugar, la de complemento circunstancial y, después, la de OD. En una proporción menor, también hay SF que focalizan sujetos.

4) Se han encontrados SFs en las que el verbo *ser* aparece entre el verbo auxiliar y el auxiliado de una perífrasis (ejs., *estaría ERA aguantando*, *podía ERA disecarlo*). Este recurso ofrece la ventaja de que la SF cuenta así con el necesario verbo matriz de la construcción (el auxiliar perifrástico), lo cual abre la posibilidad de que se pueda focalizar el verbo auxiliado que, naturalmente, aparece después de *ser*, y puede ir solo o bien convertirse en el núcleo de un sintagma verbal.

5) Lo habitual es que en las SFs haya un solo foco situado al final de la cláusula. Sin embargo, se ha encontrado algún caso de doble foco (dos constituyente focalizados, cada uno de ellos antecedido por *ser*).

6) El constituyente focalizado suele situarse después de *ser* y al final de la correspondiente SF. No obstante, se han encontrado unas cuantas SFs en las que ese constituyente no está al final absoluto de la construcción; estos casos ameritan más investigaciones.

7) El verbo matriz de la SFs está generalmente conjugado en distintas formas del indicativo, pero sobre todo, en presente, imperfecto y pretérito simple. Hay también algún caso de subjuntivo.

8) Cuando el verbo matriz está conjugado en presente, imperfecto o pretérito simple de indicativo, *ser* concuerda normalmente con dicho verbo en TIEMPO y ASPECTO. Cuando el verbo matriz está conjugado en otros tiempos del indicativo, incluido el presente perifrástico,

se emplea la forma por defecto *es*. En los dos casos de verbo matriz en pluscuamperfecto (de indicativo o de subjuntivo), el verbo *ser* adopta la forma *era*.³²

9) El verbo *ser* concuerda en PERSONA con el foco de la SF si este funciona como sujeto; en todos los casos del corpus el foco sujeto corresponde a la 3ª persona.

10) *Ser* suele concordar en NÚMERO tanto con el foco sujeto como con el foco objeto directo. La concordancia con el foco (sujeto u OD) en singular parece categórica; la concordancia con el foco (sujeto u OD) en plural no lo es, pues en esos casos el hablante parece poder conjugar el verbo *ser* tanto en plural como en singular.

11) Las SFs parecen bastante resistentes a la NEGACIÓN y, cuando esta se da, la partícula negativa precede al verbo matriz, no a *ser*.

12) Las SF también parecen particularmente resistentes a la INTERROGACIÓN. El único tipo de interrogación encontrada en las SFs del corpus es la de tipo SÍ/NO.

13) Las SFs están asociadas al contraste explícito o implícito, pero también hay casos en que no parece haber contraste.

Todas estas características permiten concluir diciendo que las SF resultan construcciones funcionalmente muy útiles porque su simplicidad estructural les permite focalizar cualquier constituyente léxico pero, sobre todo, aquellos que resultan de difícil focalización a través de las pseudohendidadas. Otra característica de las SF es que con frecuencia se asocian al contraste, explícito e implícito, que suelen ser afirmativas y declarativas, y que, cuando el foco es sujeto u OD, corresponde por lo general a la 3ª persona.

La simplicidad estructural de las SF tiene una contrapartida y es que estas construcciones no pueden usarse para focalizar un verbo o una frase verbal a menos que delante del verbo *ser* no haya otro verbo, el que hemos denominando verbo matriz. Uno de los recursos empleado por las SF para superar el problema es insertar *ser* en una perífrasis verbal:

³² El empleo de *ser* en 3ª persona, que se da también en las SFs portugués de Brasil, lleva a Braga *et al.* (2013) a sugerir que existe "una potencial descategorização do verbo *ser* que estaria se cristalizando na 3ª pessoa do singular do presente de indicativo, como un marcador invariável de foco".

de esa forma se logra que la SF cuente con un verbo conjugado (el auxiliar) delante de *ser* y, además, con un verbo no conjugado (el auxiliado) en el lugar del foco.

Los datos del presente trabajo ratifican la opinión de muchos autores de que *ser* no comporta como un verdadero verbo en las SFs sino casi como una partícula gramatical, conjugada por lo general en 3ª persona, y cuya función es indicar que lo que viene después en la oración es el foco marcado de la construcción. Una prueba de la incapacidad de *ser* para funcionar como verbo pleno es que no puede estar modificado por una partícula negativa. También el hecho de que suele estar conjugado en 3ª persona, y de que su concordancia en cuanto a tiempo, modo, persona y número sea relativamente flexible.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. ALBOR, Hugo R. Uso e interpretación de *ser* en construcciones galicadas y en "Él necesita es descansar". *Thesaurus*, vol. XLI: 73-86, 1986.
2. BACELAR DO NASCIMENTO, Maria Fernanda; GARCIA MASQUES, Maria Lúcia; SEGURA DA CRUZ, Maria Luísa. *Português fundamental (Volume segundo). Métodos e documentos (Tomo primeiro). Inquérito de frequência*. Lisboa: Instituto Nacional de Investigação científica. Centro de Lingüística da Universidade de Lisboa, 1987.
3. BENTIVOGLIO, Paola; SEDANO, Mercedes. Investigación sociolingüística: sus métodos aplicados a una experiencia venezolana. *Boletín de Lingüística* vol. 8: 3-35, 1993.
4. BENTIVOGLIO, Paola; MALAVER, Irania. Corpus sociolingüístico de Caracas: *Presea Caracas 2004-2010. Hablantes de instrucción superior. Boletín de Lingüística* vol, 24: 144-180, 2012.
5. BOSQUE, Ignacio. Sobre la estructura sintáctica de una construcción focalizadora. *Boletín de Filología*, vol. XXXVII, n. I, *Estudios en honor de Ambrosio Rabanales*, 207-231, 1998-1999.
6. BOSQUE, Ignacio. On focus vs. wh-movement: The case of Caribbean Spanish. *Sophia Linguistica: Working papers in linguistics*, vol. 44-45: 1-32, 1999.
7. BRAGA, Maria Luiza; DE MELO BARBOSA, Elisiene. Construções clivadas no português do Brasil sob uma perspectiva funcionalista. *Matraga 24. Estudos Linguísticos e Literários*, 2009.

8. BRAGA, Maria Luiza; LEITE DE OLIVEIRA, Diego; DE MELO BARBOSA, Elisiene. Gradiência e variação nas construções de foco no português brasileiro. *Cadernos de Letras da UFF*, vol. 47: 29-43, 2013.
9. BULLOCK, Barbara E.; TORIBIO, Jacqueline A. Reconsidering Dominican Spanish: Data from the rural Cibao. *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI)* vol. VII, n. 2 (14): 49-73, 2009.
10. CAMACHO, José. In Situ focus in Caribbean Spanish: Towards a unified account of focus. In: Sagarra, N y A. J. Toribio (Orgs.), *Proceedings of the 9th Hispanic Linguistics Symposium*. Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project, 12-23, 2006.
11. CURNOW, Timothy J.; TRAVIS, Catherine E. The emphatic *es* construction of Colombian Spanish. *Proceedings of the 2003 Conference of the Australian Linguistic Society*, 1-11, 2003.
12. DIEZ DEL CORRAL, Elena. Construcciones con "ser focalizador" en telenovelas colombianas: de Antioquia al Valle del Cauca. Ponencia presentada en el *XX Congreso Internacional de la Asociación Alemana de Hispanistas*, Heidelberg, Alemania, 2015.
13. ESPINO, Lisandro. *Ensayo de crítica gramatical*. Panamá: Edit. La Moderna, 1925.
14. KANY, Charles. *Sintaxis hispanoamericana*. Madrid: Gredos, 1976.
15. KATO, Mary A. Clivadas sem operador no Português Brasileiro. *II Seminário do Projecto Temático de FAPESP - Sintaxe Gerativa do Português Brasileiro na entrada de século XXI: Minimalismo e Interfaces*, Universidade de São Paulo, 2008.
16. LAMBRECHT, Knud. Information structure and sentence form. Topic, focus and the mental representations of discourse referents. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
17. MÉNDEZ VALLEJO, D. Catalina. Some syntactic considerations regarding the Focalizing ser ('to be') construction in Colombian Spanish. In: GROSVOLD, M.; SOARES, D (Orgs.), *2008 WECOL Proceedings*, vol. 19. University of California. Davis, CA: 208-219. 2009. Disponible en:
<http://www.fresnostate.edu/artshum/linguistics/documents/WECOL%202008%20VOL%2019.pdf>
18. MÉNDEZ VALLEJO, D. Catalina. On the syntax of the focalizing ser ('to be') structure of the Spanish of Bucaramanga. En: OROZCO, R; FILE-MURIEL, R. (eds.), *Colombian varieties of Spanish*, 107-126. Iberoamericana: Madrid, 2012.

19. MÉNDEZ VALLEJO, D. Catalina. Information structure inside Spanish TPs. In: OROZCO, R. (ed.), *New directions in Hispanic Linguistics*, 212-236. Cambridge Scholars Publishing: Newcastle upon Tyne, U.K, 2014.
20. MÉNDEZ VALLEJO, D. Catalina. Changing the focus. An empirical study of focalizing *SER* ('to be') in Dominican Spanish. *Isogloss* vol. 1, n. 1: 67-93. 2015.
21. Disponible en: <http://revistes.uab.cat/isogloss/issue/view/v1-n1>
22. MIOTO, Carlos. Reduced pseudoclefts in Caribbean Spanish and in Brazilian Portuguese. In: BRANCHI, V.; CHESI, C. (eds.), *Enjoy Linguistics! Papers offered to Luigi Rizzi on the occasion of his 60th birthday*, 287-302. Siena: CISCL Press, 2012.
23. Disponible en: www.ciscl.unisi.it.
24. MONTES GIRALDO, José Joaquín (Org). *El español hablado en Bogotá. Relatos semilibres de informantes pertenecientes a tres estratos sociales*. Bogotá: Publicaciones del Instituto Caro y Cuervo, 1997.
25. MORA-BUSTOS, Armando. *Ser*: un marcador focal *in situ*. Ponencia presentada en el *XIV Congreso Internacional de la ALFAL*, Monterrey, México (Formato CD), 2005.
26. OLIVEIRA Marco Antônio de; BRAGA, Maria Luisa. On focusing sentences in Brazilian Portuguese. In: Guy. G. *et alii* (eds.), *Towards a Social Science of Language: Papers in Honor of William Lavob*, vol. 2, 207-221- New York: John Benjamins, 1997.
27. PATO, Enrique. Énfasis, motivación pragmática y creación sintáctica: el uso de *ser* focalizador en el español de Colombia. Ponencia presentada en *el XV Congreso de la ALFAL*, Montevideo, Uruguay (Formato CD), 2008.
28. PATO, Enrique. El verbo *ser* focalizador en el español de Colombia. *Español Actual*, vol. 93: 153-174, 2010.
29. PATO, Enrique. 2013. Nuevos datos históricos sobre el 'ser' focalizador. *Revista de Historia de la Lengua Española*, vol. 8: 191-200.
30. PATO, Enrique. 2015. Extensión geográfica y documentación histórica de *ser* focalizador. Ponencia presentada en el *XX Congreso Internacional de la Asociación Alemana de Hispanistas*, Heidelberg, Alemania, 2015.
31. RAPOSO PAIVA, Eduardo Buzaglo; BACELAR DO NASCIMENTO, Maria Fernanda; COELHO DE MOTA, Maria Antónia; SEGURA, Luísa; MENDES, Amália. *Gramática do Português*, vols. I y II. Coimbra: Fundação Calouste Gulbenkian, 2013.

32. REAL ACADEMIA ESPAÑOLA y ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA. *Nueva gramática de la lengua española* (NGRALE), vols. I y II Madrid: Espasa-Calpe, 2009.
33. SÁNCHEZ, Juan. Sobre una construcción enfática en el español de América. En *Resúmenes de las comunicaciones presentadas en el IV Encuentro de la A.J.L., Valencia, 19-XI-1993. Interlingüística* vol. 1, 45-50. 1994.
34. SEDANO, Mercedes. “Yo vivo es en Caracas”: un cambio sintáctico. En: HAMMOND, R.M; RESNICK, C. (Orgs.), *Studies in Caribbean Spanish Dialectology*, 115-123, Washington, D.C.: Cambridge University Press, 1988.
35. SEDANO, Mercedes. *A la que yo escribí fue a María vs. yo escribí fue a María*. El uso de estas dos estructuras en el español de Caracas. *Boletín de Lingüística* vol. 9: 51-80, 1995.
36. SEDANO, Mercedes. Estructuras focalizadoras en español y portugués. *Filología e Lingüística Portuguesa* vol. 4: 53-68, 2001.
37. SEDANO, Mercedes. Más sobre las pseudohendidas y sobre las cláusulas con verbo *ser* focalizador en el habla de Caracas. En: MORENO FERNÁNDEZ, F. *et alii* (Orgs.), *Estudios dialectológicos y sociolingüísticos en Homenaje a Humberto López Morales*, vol II, 823-847. Madrid: Arco /Libros, 2003a.
38. SEDANO, Mercedes. Pseudohendidas y oraciones con verbo *ser* focalizador en dos corpus del español hablado de Caracas. *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI)*, vol. 1: 175-204, 2003b.
39. SEDANO, Mercedes. Dislocación a la izquierda y a la derecha en España y Latinoamérica. *Lingüística* vol, 29, n. 2: 153-189, 2013.
40. SEDANO, Mercedes. Nuevos datos diacrónicos sobre las pseudohendidas y las cláusulas con verbo *ser* focalizador en el habla de Caracas. *Boletín de Lingüística*, vol. 26: 115-123, 2014.
41. SEDANO, Mercedes. 2015. Pasado, presente y futuro de las construcciones con verbo *ser* focalizador. Ponencia presentada en el *XX Congreso Internacional de la Asociación Alemana de Hispanistas*, Heidelberg, Alemania, 2015.
42. SEDANO, Mercedes; BENTIVOGLIO, Paola. 2014. Uso del sujeto y del objeto directo en el habla de once ciudades hispanohablantes. En ENRIQUE-ARIAS, A; GUTIÉRREZ, M.J.; Alazne Landa, M.; OCAMPO, F, (coordS.), *Perspectives in the study od Spanish language variation. Homenaje a Carmen Silva-Corvalán. Verba*,

43. TORIBIO, Almeida Jacqeline. Proper government in Spanish subject relativization. *Probus*, vol 4: 291-304, 1992.
44. TORIBIO, Almeida Jacqeline. Focus on clefts in Dominican Spanish. En: LEE, J. F. *et al.* (Orgs.), *Structure, Meaning, and Acquisition in Spanish*. Somerville, MA: Cascadilla Press, 130-146, 2002.
45. TORREALBA, Antonio José. *Diario de un llanero*. (Edición y estudio de Edgar Colmenares del Valle). Caracas: Universidad Central de Venezuela y Gobernación del Estado Apure, vol. 1. 1987.
46. TOSCANO MATEUS, Humberto. *El español en el Ecuador*. Madrid: Escélicer, 1953.
47. VÁZQUEZ ROZAS, Victoria; GARCÍA SALIDO, M.. En: DAVIDSE, K.; BREBAN, T.; BREMS, L.; MORTELMANS, T. (eds.), *Grammaticalization and Language Change: New reflections*, 271–297. Amsterdam: John Benjamins, 2012.
48. WHEELER, Dana. Portuguese pseudoclefts: Evidence for free relatives. En *Papers from the 18th Regional Meeting of Chicago Linguistic Society*, 507-520. Chicago: The University of Chicago, 1982.